

ST. WILLIAM

CATHOLIC CHURCH

NOVEMBER 1, 2026 | ALL SAINTS DAY

Welcome!

WEEKLY LITURGICAL SCHEDULE

MASS DURING THE WEEK:
Monday - Saturday: 8am
Masses on weekend:
Sat. 4:00pm,
Sun. 7:30am, 12:30pm
Confession: Saturday: 3 - 3:45pm
Adoration of The Holy Sacrament:
24/7 in the Adoration Chapel

PORZĄDEK NABOŻEŃSTW

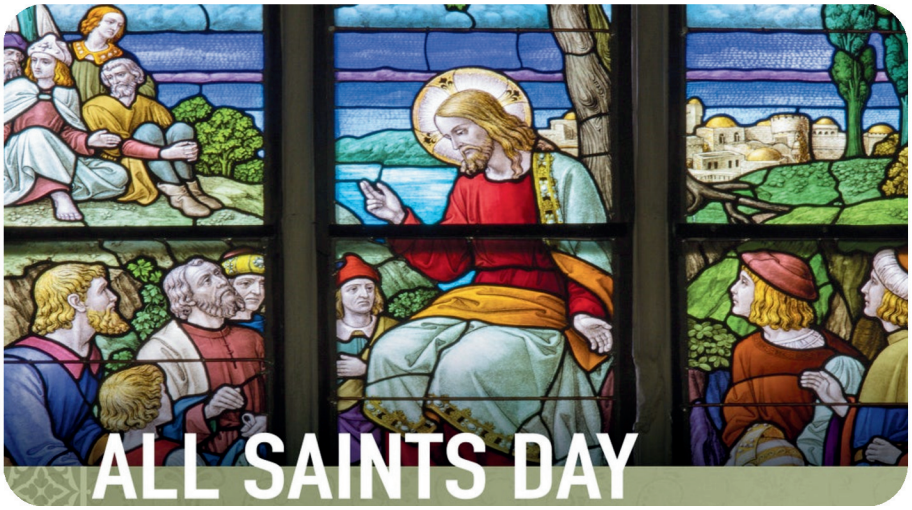
Msza w tygodniu:
Środy: 7pm
Piątki: 7pm
Msze w niedziele: 9am & 2pm
Spowiedź: Sobota: 3 - 3:45pm
Oraz przed każdą polską Mszą
Adoracja Najśw. Sakramentu:
24/7 w Kaplicy Adoracji

HORARIO LITÚRGICO SEMANAL

Misa durante la semana:
Martes - 7pm
Hora Santa: 7:30pm-8:30pm
Misa el Sabado: 5:30pm
Misa el Domingo: 10:30am
Confesiones:
Martes: 6:15 - 6:45pm
Sabado: 3 - 3:45pm
Adoración del Santísimo Sacramento
24/7 en la Capilla de Adoracion

REST IN PEACE

Marian Szarejko
Denise Ann Aloisio
Antonia Ruiz De Gutierrez
Marion C. Riss
Stefania Malinowski
Giovanni Randazzo
Florence Maheu
Elvira Cavazos
Filippo Conte
Joanne Orrico
Ofelia Torres Hidalgo
Wieslaw Grabowski
Theresa Perez
Rosalia Palazzolo
Linda Diane Jennings
Maria Teresa Bermea
Laverne M. Dunaway
Lucille Carol Maggio
Santiago Salgado
Michael Cione
Reynalda Reyes
James P. Schiller
Antoinette Jost
Adam Chodorowski
Doris Mercedes Santana
Jose Correa
Oscar Eusebio Matias
Luz Maria Colchado
Katherine Kmiecik
Patrick James Sullivan
Judith Ann Conner
Maria Leon Beltran
Marie Torti
Urszula W. Farkas
Geneva Tinerella
Michael Lyle



2600 N SAYRE AVE. CHICAGO, IL 60707
WWW.SAINTWILLIAMPARISH.ORG | PHONE: 773-637-6565

SUNDAY, NOVEMBER 1ST
9:00am – Spanish Choir (practice)/ Lrg.Mtg.Room (ESP)
10:00am – REP Classes/School (EN)
6:30pm- Spanish Ministry /Convent Chapel

MONDAY, NOVEMBER 2
7:30am – Rosary/Church (EN))
6:30pm-Spanish Ministry/ Convent Chapel

TUESDAY, NOVEMBER 3
7:30am – Rosary/Church (EN)
5:00pm – Legion of Mary Meeting/Small Mtg.Room (ESP)
6:00pm- OCIA English/Rectory

WEDNESDAY, NOVEMBER 4
7:30am – Rosary/Church (EN)
5:00pm- Girl Scouts/School Library
6:30pm- Baptism parents & Godparents Prep class/Rectory
7:00pm- Spanish Liturgy Group/Convent Kitchen-Dining room

THURSDAY, NOVEMBER 5
7:30am – Rosary/Church (ENG)
7:00pm- Bereavement Sessions / Teachers' lounge school

FRIDAY, NOVEMBER 6
7:30am – Rosary/Church (ENG)
7:00pm- Rehearsal for Our Guadalupe Mass/Convent
7:00pm- OCIA Spanish/Rectory

SATURDAY, NOVEMBER 7
7:30am – Rosary/Church (ENG)
9:30am – Polish School/School (PL)
10:00am Polish School/Liebrich Hall
3:00pm= Spanish Ministry / Kitchen-Dining Room
3:00pm – REP Classes/School (ESP)
5:00pm- Halo's Family Game Night Fundraiser/Liebrich Hall

SUNDAY, NOVEMBER 8
8:00am- Polish School/Liebrich Hall
9:00am – Spanish Choir Practice/ Lrg.Mtg.Room
10:00am – REP Classes/School (EN)

EN (English) | ESP (Spanish) | PL (Polish) | REC (Rectory) | LH (Liebrich Hall)

PLEASE PRAY FOR ALL OUR SICK PARISHIONERS

Nereida Bayron
Guadalupe Canedo
Marcia Droszcz
Caleb Fisher
Nora & Ashley Gregory
Helene Grabow
Paddy Green
Elias Guzman
Patricia Izaguirre
Gary Koscielniak
Ann Kuhn
Joseph Leger
Emily Link
Don MacLean
Diane McLaren
Joan Nuccio
Victor Nuccio
Joe Peraino
Dolores Piccoli
Anna Pszczoła
Agustin Riojano
Olga Rios
Lana Riss
Ron Sak
Irene Nuccio Scheidt
Ronald Soltis
Kathleen Sonzero
Monika Strycharz
Paul Trucksa
Amelia Velez
Dan Ziga

PRAY FOR OUR TROOPS

LT Patrick Dillon
LT Rachel Rychtanek
CPT Amanda Rychtanek
LT Allison Rychtanek
LT Joshua DiCuirci
Sgt. Nick Smith
SSgt Joshua Ricchio

500 CLUB WINNER 11/01/26

Gabriela Nunez

On Thursday, Nov. 5, we will again have a **Mass of Remembrance**, with a candle ceremony, at 7:00pm in the church. Candles will be available that evening for an offering of $3 for each candle. Inscribe the name of your loved one(s) on these candles. They will be lit and placed around the main altar during the service where they will remain. If you wish to bring a picture of your loved one to be displayed on the Holy Family Altar. They must be in a frame with your name and telephone number on the back; place them in a plastic bag and bring them to the bride's room. Volunteers will place them on the altar and they will remain there until the end of the month and then returned to you.

MASS INTENTIONS

SUNDAY, 11/01/2026
7:30am Mass in English
S.I. For holiness of priests and bishops, S.I. For living and deceased parishioners, S.I. O'Donnell Family,+Ann Marie Lubish
9:00am Mass in Polish
S.I. O świętość kapłanów i biskupów,S.I. Za parafian i dobrodziejów
S.I. Intencja dziękczynna z prośbą o dalszą opiekę dla Patryka
S.I. O Boże błogosławieństwo, opiekę Matki Bożej i św. Józefa dla Asi i Goefa w okresie narzeczeństwa, S.I. O wszelkie potrzebne łaski dla Zofii Karczmarczyk i całej rodziny, +Kazimierz Chełmiński
+Za zmarłych z rodz. Haraburda, Waszkiewicz, Zdancewicz i Zabielski
10:30am Mass in Spanish
+Margarita Barrera, +Luzmila Nunez, +Elvira Mejia. +Socorro Moreno-3rd year Death Anniversary, +Roberto R. Menacho,+Christian Aguilar
12:30pm Mass in English
S.I. God's blessings for students, parents, and teachers of Religious Education, S.I Loretta Zajakala, S.I. James Curley & Family
+Marion Riss, +Maria Lucia Melgarejo Jimenez,+Vito & Maria De Pinto
+Domenica De Fano,+Joe Bonante- Birthday Remembrance
+Cesare Vitale, S.I God's Blessing for Albert & Norma Martinez & fam.
2:00pm Mass in Polish with Polish School
S.I. O świętość kapłanów i biskupów, S.I. Za pariafian i dobrodziejów
+Za dusze w czyśćcu cierpiące
MONDAY 11/02/2026
8:00am Mass in English
S.I. For holiness of priests & bishops, S.I. For living and deceased parishioners, +Loretta Zajakala, +David F. Cahill, +Katherine Falcone, +Michal Gaj, S.I. Orrico, Ricchio, & Veronico Families
6:00pm Mass in English/Spanish
7:15pm Mass in Polish
TUESDAY, 11/03/2026
8:00am Mass in English
S.I. For holiness of priests & bishops, S.I. For living and deceased parishioners,+Loretta Zajakala
7:00pm Mass in Spanish
WEDNESDAY, 10/04/2026
8:00am Mass in English
+Loretta Zajakala, +Virginia Aguoda- Death Anniversary
7:00pm Mass in Polish
THURSDAY, 11/05/2026
8:00am Mass in English
S.I. For holiness of priests & bishops, S.I. For living and deceas.eased parishioners
FRIDAY, 11/06/2026 -First Friday
8:00am Holy Mass in English
S.I. For holiness of priests & bishops, S.I. For living and deceased parishioners, S.I. For All Families struggling with anxiety, S.I. Safety of All Military and their Families, +Loretta Zajakala
7:00am Holy Mass in Polish
S.I. Intencja z prośbą o pomoc w podjęciu ważnych decyzji dla Emilki
SATURDAY, 11/07/2026 - First Saturday
8:00am Holy Mass in English
+Loretta Zajakala
4:00pm Holy Mass in English
S.I. For holiness of priests & bishops, S.I. For living and deceased parishioners, S.I James Curly & Family. +Francesco and Antonietta Petrungaro, +Carmine Petrungaro, +Jose and Josephine Bonante
+Maria Perreli, +Elvira Cimabue
5:30pm Holy Mass in Spanish
S.I. Bendiciones para los estudiantes, padres y maestros del Programa Religioso
7:00pm Holy Mass in Polish
SUNDAY, 11/01/2026
7:30am Mass in English
9:00am Mass in Polish
10:30am Mass in Spanish
12:30pm Mass in English
2:00pm Mass in Polish w. Polish School

SAINT WILLIAM PARISH
2600 N. SAYRE AVE.,
CHICAGO, IL 60707
www.saintwilliamparish.org
Ph. 773-637-6565

RECTORY HOURS:

Mon., Wed., & Fri.	9am - 3pm & 6pm-8pm
Tue.	11am - 1pm & 6pm-8pm
Thurs. & Sun.	Closed
Sat.	10am - 12pm

PASTOR
Rev. Ryszard Groń

ASSOCIATE PASTOR
Rev. Armando Morales Martinez

DEACONS
Greg Fidanzia
Edward Simola

OPERATIONS DIRECTOR
Richard G. Neyenesch ext: 103
rneyenesch@archchicago.org

PARISH SECRETARY
Zurisadai Juarez Soberanis ext: 100
saintwilliamparish1916@gmail.com

DIRECTOR OF REL / ED & EVANGELIZATION
Alicja Haraburda ext: 102

BULLETIN EDITOR
mgeurtsen@archchicago.org

POLISH SCHOOL
ŚW. BRATA ALBERTA CHMIELOWSKIEGO
School Principal
Marzena Klimek 773-430-2099

GENEROUS GIFTS

Weekend Collections 10/25/26	$6,586
Weekly Collection Budget	$8,500
Deficit/Surplus	$1,914
Year to Date 10/25/26	$119,535
Year to Date Collection Budget	$144,500
Deficit/Surplus	$24,965
Love of St. William YTD Collection	$18,924
St. William YTD Vision	$38,250
Deficit/Surplus	$19,326
Love of St. William	$373

THANK YOU FOR YOUR GENEROSITY/DZIĘKUJEMY ZA WASZĄ HOJNOŚĆ /GRACIAS POR SU GENEROSIDAD/ GRAZIE PER LA VOSTRA GENEROSITA

PLEASE HELP US TO REDUCE ST. WILLIAM PARISH DEFICIT. CONSIDER A WEEKLY DONATION EQUIVALENT TO 1 HOUR OF YOUR WAGE. THANK YOU.

GENERATION TO GENERATION:
ANSWER THE CALL

Campaign Goal: $520,000
Parish Share: $260,000
Raised to Date: $164,300 ($82,150 Parish Share)
% to Goal: 32%

Mr. and Mrs. Gilbert Aguada
Mrs. Estrella Arzadon
Mr. and Mrs. Giovanni Balingit
Mr. Angelo Benedetto
Mr. Rodney Carasella
Mr. and Mrs. Jerzy Ciepiela
Ms. Joanne Depinto
Mrs. Anna Depinto
Ms. Mildred Diaz Roldan
Mr. John Gallagher
Mr. and Mrs. Edgardo Galvez
Ms. Karol Gardzinksi
Rev. Ryszard Gron
Mr. and Mrs. Alfredo Lopez
Mr. and Mrs. Mario Melgar
Alicia Mendiola
Mr. Bernard Muehleis
Mr. and Mrs. Richard Neyenesch
Mr. and Mrs. Carlos Novoa
Mr. Robert Olszewski
Mr. and Mrs. Antoni Olszewski
Mr. and Mrs. Przemyslaw Rebeszko
Ms. Linda Ricchio
Mr. and Mrs. Jacek Rogozinski
Mr. and Mrs. Daniel Steppan
"Mr. Thomas Szypulski"
Mr. and Mrs. Annamarie Vaccaro
Mr. and Mrs. Robert Wojtas

SUGGESTED GIVING PLAN
5-year pledge period

	With Initial Payment					Without Initial Payment
Total Gift*	Initial 10% Payment	Remainder	Annual	Quarterly	Monthly	Monthly
$18,000	$1,800	$16,200	$3,240	$810	$270	$300
$12,000	$1,200	$10,800	$2,160	$540	$180	$200
$9,000	$900	$8,100	$1,620	$405	$135	$150
$6,000	$600	$5,400	$1,080	$270	$90	$100
$4,800	$480	$4,320	$864	$216	$72	$80
$3,600	$360	$3,240	$648	$162	$54	$60
$2,400	$240	$2,160	$432	$108	$36	$40

*Gifts have been rounded to the nearest dollar

Help us reach our goal.
Please contact the parish office at
773-637-6565 ext. 103 for more information on making your pledge today.

Please donate today.
Prosimy o darowiznę już dzisiaj.
Por favor, haga su donación hoy.



SCAN ME

By scanning the QR code below you can support St. William Church and all ministries such as Parish Facilities maintenance, our community outreach, enhance our religious education and educational programs.

Giving is one way to express our love for God and His people.

Donations like yours WILL help St. William Parish fulfill our mission of serving the community in Christ's Name.
Thank you for your generosity!
Please remember St. William Parish in your estate planning.

https://www.givecentral.org/customizable-online-giving/131-event/1861



PERPETUAL ADORATION

"Through adoration, the Christian mysteriously contributes to the radical transformation of the world and to the sowing of the Gospel."

John Paul II
(Letter, June 26, 1996)

FROM DEACON ED

Freedom is the license
to exercise responsibility.

HEALING HEARTS
BEREAVEMENT MINISTRY
ST. WILLIAM PARISH

Feeling **overwhelmed**? Feeling **alone**?
You are not alone. We will walk with you through your grief journey.

What We Offer

- A safe, welcoming place with a support group where people understand the difficult emotions of grief.
- Opportunities to share, listen, and heal

Who Can Attend?

- Anyone grieving the loss of a loved one
- Parishioners and non-parishioners
- Adults of all ages

Interested in joining? Scan the QR code to complete our Interest Form.

https://forms.gle/JA7c5UNTVG3FWVdZ8

St. William School Building
2559 N. Sayre Ave. Chicago, IL 60707
312-772-5795
stwhealinghearts@gmail.com



LETTER FROM FR. RYSZARD

SOLEMNITY OF ALL SAINTS

Although this solemnity took shape relatively late in the Church's history (8th–10th centuries), it rests on solid biblical and theological foundations. The Book of Revelation, in today's first reading, speaks of a multitude of God's witnesses who, while living on earth, earned a share in God's glory in heaven. They underwent a kind of "baptism of fire" in their lives, laying them down for the cause of salvation: "These are the ones who have come out of the great tribulation; they have washed their robes and made them white in the blood of the Lamb." The text refers to a symbolic number—144,000—of those sealed (marked by God) from all the (spiritual) tribes of the sons of Israel, representing our own world. It speaks of "a great multitude that no one could count, from every nation and all tribes, peoples, and languages, standing before the throne and before the Lamb"—that is, before Jesus, who died and rose again. Why do they stand there? To give glory to God and to intercede for those who are still on earth waging the battle for the victory of good—the so-called Church Militant, fighting against the evil of this world. Saint Paul speaks of us all as children of God—a status we attained at the moment of our baptism, which destined us for salvation. Our holy life—a life of self-sacrifice united with Christ—will lead us to something unexpected, for "we shall be like Jesus and see Him as He truly is," and, like Him, we shall be sanctified—made worthy of His glory in heaven. Undoubtedly, this refers to us: the poor in spirit, those who mourn over the evil in the world, the meek, the merciful, the pure of heart, and those who suffer persecution for the sake of God's righteousness. All this assures us that those who have traversed this same path now stand before God's throne, interceding for those of us still on the battlefield. Let us ask all the saints and our guardian angels to help us persevere in this struggle and, in due time, reach the gates of heaven to give glory to God's name.

Fr. Ryszard Groń

All parishioners are invited to pray the novena to the Faithful Departed in Spanish beginning on October 25 through November 2, day of the Blessed Souls. With the exception of Tuesday, October 27 and Monday, November 2, the novena will be prayed in the convent chapel at 7:00 pm. On Tuesday the 27th we will pray it here in the church at 6:30 pm and on Monday, November 2nd we will pray in the church before the Mass to the Blessed Souls.



LIST OD KSIĘDZA RYSZARDA

UROCZYSTOŚĆ WSZYSTICH ŚWIĘTYCH

Choć historycznie dzisiejsza uroczystość ukształtowała się stosunkowo późno w Kościele (VIII - X w.), to jednak ma ona solidne fundamenty biblijno-teologiczne. Apokalipsa św. Jana, w dzisiejszym pierwszym czytaniu, mówi o mnóstwu świadkach Boga, który żyjąc na ziemi zasłużyli na udział w chwale Boga w niebie. Przeszli oni niejako przez chrzest bojowy w swoim życiu oddając je za sprawę zbawienia: „To ci, którzy przychodzą z welkiego ucisku i opłukali swe szaty i w krwi baranka je wybielili". Mowa jest o symbolicznej liczbie 144. tysiącach opieczętowanych (zauważonych przez Boga) ze wszystkich pokoleń (duchowych) synów Izraela, czyli naszej ziemi. Chodzi o „wielki tłum, którego nikt nie mógł policzyć, z każdego narodu i wszystkich pokoleń, ludów i języków, stojący przed tronem i przed Barankiem", to znaczy, przed Jezusem umarłym i zmartychwstałym. Po co tam stoją? Aby oddawać chwałę Bogu i wstawiać się za tymi, którzy jeszcze są na ziemi i wiodą bój o zwycięstwo dobra, w tzw. Kościele militarnym, walczącym ze złem tego świata. Święty Paweł mówi o nas wszystkich jako o dzieciach Bożych, jakimi się staliśmy z chwilą naszego chrztu, który przeznaczył nas do zbawienia. Nasze świątobliwe (pełne ofiary) życie zjednoczone z Chrystusem, doprowadzi nas do czegoś, czego się nie spodziewamy, bo „będziemy podobni do Jezusa i ujrzymy Go takim, jaki On prawdziwie jest", i podobnie ja On będziemy uświęceni, czyli godnymi Jego chwały w niebie.

Nie ma wątpliwości, że chodzi tu o nas, którzy jesteśmy ubodzy w duchu, smucimy się z powodu zła w świecie, jesteśmy cisi, miłosierni, czystego serca, cierpiący prześladowanie ze względu na sprawiedliwość Bożą. To wszystko nas przekonuje, że ci, którzy przeszli tę samą drogę, są dziś przed tronem Boga wstawiając się za tymi, którzy jeszcze są na polu bitwy, czyli za nas. Prośmy wszystkich świętych i naszych aniołów stróżów, byśmy wytrwali w tej walce i w swoim czasie doszli do bram nieba, by oddawać chwałę imieniu Bożemu.

Ks. Ryszard Groń

CZY WIESZ, CZYM RÓŻNI SIĘ 1 LISTOPADA OD 2 LISTOPADA?

1 i 2 listopada w świadomości wielu osób niemal zlewają się w jedno. Odwiedzamy cmentarze, zapalamy znicze i modlimy się za naszych bliskich, którzy poprzedzili nas w tej drodze do życia wiecznego. Tymcza-sem w liturgii Kościoła są to dwa różne dni, które niosą ze sobą inne przesłanie.

1 listopada

Święto tych, którzy są już w niebie

Wbrew częstemu przekonaniu nie jest to „święto zmarłych". To dzień radości i nadziei. Kościół przypomina, że świętość jest powołaniem każdego człowieka, a życie ziemskie nie jest końcem naszej historii. Odwiedzanie cmentarzy 1 listopada jest w Polsce mocno zakorzenioną tradycją, jednak liturgiczny sens tego dnia kieruje nasze spojrzenie przede wszystkim ku niebu i tym, którzy już osiągnęli życie wieczne.

2 listopada

Wspomnienie Wszystkich Wiernych Zmarłych, nazywane Dniem Zadusznym lub Zaduszkami.

Tego dnia Kościół w sposób szczególny modli się za wszystkich zmarłych, którzy odeszli z tego świata, ale potrzebują jeszcze oczyszczenia przed pełnym zjednoczeniem z Bogiem. Dlatego 2 listopada szczególne miejsce zajmują modlitwy za dusze czyśćcowe. Wierni uczestniczą we Mszy św., odwiedzają groby, zamawiają wypominki i powierzają Bogu swoich bliskich zmarłych. To właśnie Dzień Zaduszny jest dniem szczególnej modlitwy za zmarłych, choć w polskiej tradycji najwięcej osób odwiedza cmentarze dzień wcześniej. Wszystkich Świętych to nie Zaduszki.

Oba dni łączy prawda o życiu wiecznym. Pierwszy przypomina o celu ludzkiej drogi – świętości i niebie. Drugi zachęca do pamięci i modlitwy za tych, którzy tę drogę już zakończyli.

ORACIÓN POR LOS DIFUNTOS, ¡EXPLICADA!

Puede parecer extraño orar por alguien que ya está muerto y que, de acuerdo con nuestro cómputo terrenal del tiempo, ya ha pasado por el juicio. Pero Dios no está sujeto a las constricciones del tiempo tal como nosotros las entendemos. Nuestras oraciones por los difuntos son, como nuestras oraciones por los vivos, una expresión de la caridad y de la unidad que existe entre todos los miembros del Cuerpo de Cristo.

La oración por los difuntos es una práctica que no solo es anterior al catolicismo, sino que es anterior a Jesucristo, como vemos en el Segundo Libro de los Macabeos (2 Macabeos 12:42-45).

"En virtud de la 'comunión de los santos', la Iglesia encomienda a los difuntos a la misericordia de Dios y ofrece sus oraciones, especialmente el santo sacrificio de la Eucaristía, en su nombre", dice el Catecismo de la Iglesia Católica (CIC 1055).

La oración católica más común por los difuntos es la siguiente: "Dale Señor el descanso eterno. Brille para él la luz perpetua. Descanse en paz. Amen.





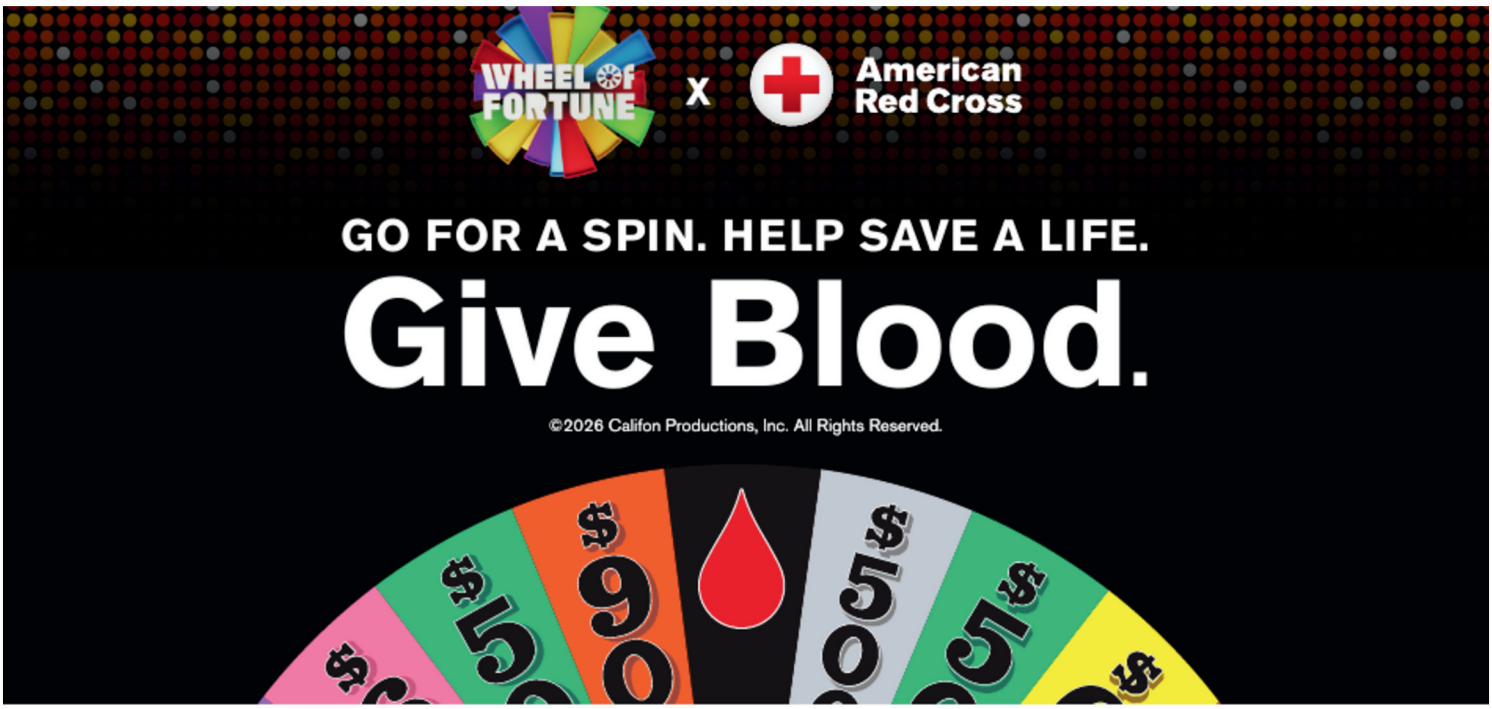
CARTA DEL PADRE RYSZARD

SOLEMNIDAD DE TODOS LOS SANTOS

Aunque esta solemnidad surgió relativamente tarde en la historia de la Iglesia (entre los siglos VIII y X), se asienta sobre sólidos fundamentos bíblicos y teológicos. El libro del Apocalipsis, en la primera lectura de hoy, habla de una multitud de testigos de Dios que, durante su vida en la tierra, se hicieron partícipes de la gloria divina en el cielo. Atravesaron una especie de «bautismo de fuego» al entregar sus vidas por la causa de la salvación: «Estos son los que vienen de la gran tribulación; han lavado y blanqueado sus vestiduras en la sangre del Cordero». El texto hace referencia a un número simbólico —144.000— de personas selladas (marcadas por Dios) pertenecientes a todas las tribus (espirituales) de los hijos de Israel, lo cual representa a nuestro propio mundo. Habla de «una gran multitud, que nadie podía contar, de todas las naciones, tribus, pueblos y lenguas, de pie ante el trono y ante el Cordero», es decir, ante Jesús, que murió y resucitó. ¿Por qué están allí? Para dar gloria a Dios e interceder por quienes aún permanecen en la tierra librando la batalla por la victoria del bien: la llamada Iglesia militante, que lucha contra el mal de este mundo. San Pablo nos presenta a todos como hijos de Dios, una condición que alcanzamos en el momento de nuestro bautismo y que nos destinó a la salvación. Nuestra vida santa —una vida de sacrificio personal unida a Cristo— nos conducirá a algo inesperado, pues «seremos como Jesús y le veremos tal como es» y, al igual que Él, seremos santificados, haciéndonos dignos de su gloria en el cielo. Sin duda, esto se refiere a nosotros: a los pobres de espíritu, a los que lloran por el mal del mundo, a los mansos, a los misericordiosos, a los limpios de corazón y a los que sufren persecución por la justicia de Dios. Todo esto nos asegura que aquellos que han recorrido este mismo camino se encuentran ahora ante el trono de Dios, intercediendo por nosotros, que aún estamos en el campo de batalla. Pidamos a todos los santos y a nuestros ángeles custodios que nos ayuden a perseverar en esta lucha y, a su debido tiempo, a llegar a las puertas del cielo para dar gloria al nombre de Dios.

Fr. Ryszard Groń

Invitamos a todos los feligreses a rezar la novena a los Fieles Difuntos comenzando el 25 de octubre hasta el 2 de noviembre, día de las Benditas Almas. Con excepción del martes 27 de octubre y el lunes 2 de noviembre la novena se rezará en la capilla del convento a las 7:00 pm. El martes 27 la rezaremos aquí en la iglesia a las 6:30 pm y el lunes 2 de noviembre la rezaremos en la iglesia antes de la misa a las Benditas Almas.



St. Williams Catholic Church

Blood Drive | Campaña de donación de sangre | Zbiórka krwi

St.William Catholic School Library Biblioteca de St. William Catholic School Biblioteka szkoły St. William
2600 N Sayre Ave, Chicago, IL 60707

Sunday, November 29, 2026 • Domingo 11/29/26 • Niedziela 11/29/26
9:00 a.m. to 2:00 p.m. • 9:00 a. m. a 2:00 p. m. • 9:00–14:00

Appointments preferred. For an appointment call 1-800-733-2767 or visit RedCrossBlood.org. **Se recomienda hacer cita**. Para programar una cita, llama al 1-800-733-2767 o visita RedCrossBlood.org. **Zalecamy wcześniejsze umówienie wizyty.** Zadzwoń pod numer 1-800-733-2767 lub odwiedź RedCrossBlood.org.

Bring a friend and help save lives together. • Ven con un amigo y ayuden a salvar vidas juntos.
Przyjdź z przyjacielem i pomóżcie razem ratować życie.

You can save up to 15 minutes using RapidPass at **RedCrossBlood.org/RapidPass**. • Ahorra hasta 15 minutos con RapidPass. Dzięki RapidPass możesz zaoszczędzić do 15 minut.

Donate blood for an exclusive American Red Cross x Wheel of Fortune mug (while supplies last 11/23-12/06).
Dona sangre y recibe una taza exclusiva (hasta agotar existencias 11/23-12/06).
Oddaj krew i odbierz wyjątkowy kubek (do wyczerpania zapasów11/23-12/06).

Scan to schedule an appointment.
Escanea para programar una cita.
Zeskanuj kod, aby umówić wizytę.



Go for a spin. Help Save A Life. Give Blood. Come to give blood Nov. 23-Dec. 6 for an exclusive American Red Cross x Wheel of Fortune mug, while supplies last!

Scan to schedule an appointment.

1-800-RED CROSS | RedCrossBlood.org | Download the Blood Donor App

Ed the Plumber
Ed the Carpenter
773.471.1444
Best Work • Best Rates
PARISHIONER DISCOUNT

MY 32 PEARLS
General Dentistry
A warm smile is the universal language of kindness.
Maria Borzecka D.D.S., 708.669.7359
4550 N. Harlem Ave., Harwood Heights, IL

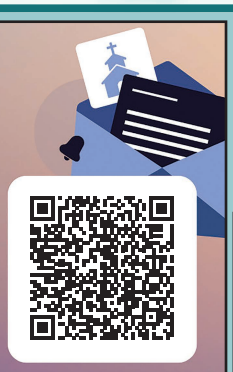
Salerno Galewood CHAPELS
1857 N. Harlem Ave.
Chicago, IL 60707
Contact Us
773-889-1700



Family Owned & Operated for Over 90 Years

Pre Arranged Funerals & Cremation Services Available
www.galewoodchapels.com

Never miss our bulletin!
Get this bulletin delivered straight to your inbox every week.
Scan to subscribe on parishesonline.com



ABC LITTLE SCHOOL
Day Care Home - Guarderia
Dora Rodriguez
26 Years of Teaching Experience
More Info - Mas Information 708-925-4518
3 Months - 12 Years
Edades Desde Los 3 Meses Hasta Los 12 Anos

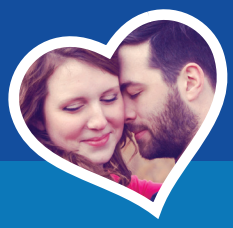
ADVANCED WINDOW CORP.



GODZINY OTWARCIA SALONU:
M-F: 7:00-4:00 | *Sat:* 7:00-12:00
773-230-8509

---

catholicmatch®
Illinois



CatholicMatch.com/IL

Our Family Serving Your Family



Belmont Funeral Home
7120 W. Belmont Ave, • (773) 286-2500
www.belmontfuneralhome.com
Cremation Services Available
John Bassi, Parishioner
Graduate of St. William
Serving the Neighborhood for 3 Generations
Mowimy Po Polsku

Less paperwork.
More control over your finances.
Modern businesses run their finances on Ramp.
Scan the QR code or visit ramp.com/businesshelp



IF YOU LIVE ALONE
MDMedAlert!™
$1 Less Than a day
✔ Ambulance ✔ Police/Fire
✔ Family/Friends ✔ GPS & Fall Alert*
CALL NOW! 800.809.3570 md-medalert.com



Plan de Seguro para gastos funerales
Lincoln Heritage Funeral Advantage
Ayudando familias desde 1963
• Sin Número de Seguro Social
• Sin exámen medico
Protege a tu Familia HOY!
Rosa Adelina Jijon
(708) 625-2565
Parishioner

Advertise in Our Church Bulletin!
Contact Julie Blanford
jblanford@4LPi.com
(800) 950-9952 x2141

Little space.
Big impact.
Advertise here
Call 800-950-9952

UNIA KREDYTOWA TO WIĘCEJ NIŻ BANK!



Służymy Polonii oferując szeroki zakres usług finansowych: konta oszczędnosciowe i czekowe, karty VISA, kredyty hipoteczne, pożyczki personalne. Możesz korzystać z naszych usług on-line, dzięki Bankowości Internetowej PSFCU. Dla przedsiębiorców oferujemy kredyty biznesowe i konta bez opłat. Otwórz konto przez internet na stronie www.NaszaUnia.com lub odwiedź nasz oddział w Norridge (4147 N. Harlem Avenue • Norridge, IL 60706, tel. 708-457-0750)
PRZYŁĄCZ SIĘ DO NAS JUŻ DZISIAJ!
POLISH & SLAVIC FEDERAL CREDIT UNION
NCUA P&SFCU is an Equal Opportunity Lender.
1.855.PSFCU.4U • www.NaszaUnia.com

MONTCLAIR-LUCANIA FUNERAL HOME
773-622-9300
Dignity MEMORIAL
Sabrina.Esquivel@DignityMemorial.com
6901 W. Belmont Ave. | Chicago, 60634
www.Montclair-LucaniaFuneral.com

WE'RE PROUD TO SUPPORT
ST. WILLIAM PARISH
WINTRUST BANK
Mont Clare
CHICAGO'S NEIGHBORHOOD BANKS
3050 N. Harlem Chicago, IL 60634 • 773-622-5301 | www.wintrustbank.com
MEMBER FDIC
Proud to be part of the WINTRUST *family*